

Isa

Chapter 59

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	הָן	לֹא	קָצְרָה	יָד	יְהוָה	מִהוֹשִׁיעַ	וְלֹא	כָבְדָהּ	אֲזַנּוֹ	מִשְׁמוֹעַ:
	دیکھو	نہیں	چھوٹا ہے	باتھ	یہوواہ کا	بچانے سے	اور نہیں	بھاری ہے	اُس کا کان	سننے سے
	H2005	H3808	H3027	H3068	H3467	H3808	H3513	H0241	H8085	

سکے۔ نہ سن کہ نہیں بھرا کان کا اُس سکے، نہ بچا وہ کہ نہیں چھوٹا بازو کا رب یقیناً

2	כִּי	אִם	עֹזְתִיכֶם	הָיוּ	מִבְּרָלִים	בֵּינֵכֶם	לְבִין	אֱלֹהֵיכֶם
	بلکہ	اگر	تمہاری بدکاریاں	ہوئی ہیں	جدا کرنے والیاں	تمہارے اور	بیچ	تمہارے خدا کے
			H5771	H1961	H0914	H0996	H0996	H0430

اور تمہارے گناہوں نے	چھپایا ہے	چہرہ	تم سے	مکرم	سننے سے	مشموع:
	H5641	H6440	H8085			

سنتا۔ نہیں تمہاری وہ لئے اس رکھا، چھپائے سے تم چہرہ کا اُس نے گناہوں تمہارے دیا، کر الگ سے اُس تمہیں نے کاموں بُرے تمہارے میں حقیقت

3	כִּי	כִּפִּיכֶם	נִזְאָלוֹ	בָּרֵם	וְאֶצְבְּעוֹתֵיכֶם	בְּעֶזְרֹן	שִׁפְתוֹתֵיכֶם	דְּבָרוֹ	נִשְׁקַר
	کیونکہ	تمہاری ہتھیلیاں	آلودہ ہیں	خون سے	اور تمہاری انگلیاں	بدکاری سے	تمہارے ہونٹ	بولے	جھوٹ
		H3709	H1351	H1818	H0676	H5771	H8193	H1696	H8267

لشونیکم	عولہ	تہنہ:
تمہاری زبان	ناراستی	گنگناتی ہے
H3956		H1897

ہے۔ ہسہساتی باتیں شریب زبان تمہاری اور بولتے جھوٹ ہونٹ تمہارے ہیں۔ ناپاک سے گناہ انگلیاں تمہاری آلودہ، خون ہاتھ تمہارے کیونکہ

4	אֵין	קָרָא	בְּצִדְקָה	וְאֵין	נִשְׁפָּט	בְּאִמְנוּנָה	בְּטוֹחַ	עַל	תְּהוֹ	וְדָבָר
	نہیں	پکارنے والا	راستی سے	اور نہیں	فیصلہ کرنے والا	ایمانداری سے	بہروسہ رکھنا	پر	فضولی	اور بولنا
	H0369	H7121	H6664	H0369	H8199	H0530	H0982		H8414	H1696

نشا	ہرو	عمنل	وہولیر	ان:
باطل	حمل رکھنا	مشقت	اور جننا	بدکاری
H7723	H2029	H5999	H3205	H0205

بدکاری وہ ہیں، بولتے جھوٹ کے کر اعتبار پر باتوں خالی سے سچائی لوگ کرتا۔ نہیں پیش دلائل سچے کوئی چلاتا، نہیں مقدمہ منصفانہ کوئی میں عدالت ہیں۔ دیتے جنم کو بے دینی کر ہو حاملہ سے

5	בִּיצֵי	צַפְעוֹנִי	בְּקָעוֹ	וְקוֹרֵי	עֲכָבִישׁ	יֶאֱרָנוּ	הָאֲכָל	מִבִּיצֵיהֶם	יָמוֹת
	انڈے	زہریلے سانپ کے	سیتے ہیں	اور جالے	مکڑی کے	بنتے ہیں	کھانے والا	ان کے انڈوں سے	مر جاتا ہے
	H1000	H1234	H6980	H5908	H0707	H0398	H1000	H4191	

وہویرہ	تہکع	آفعا:
اور جو کچلے گئے	نکلے گی	افعی
H2116	H1234	H0660

ہے۔ آتا نکل سانپ زہریلا تو دبائے انڈے کے اُن اگر اور ہے، جاتا مر وہ کھائے انڈے کے اُن جو نکلیں۔ بچے تاکہ ہیں جاتے بیٹھ پر انڈوں کے سانپوں زہریلے وہ اُن سکتے۔ نہیں ڈھانپ کو آپ اپنے وہ سے کپڑے اِس ہوئے بنائے کے ہاتھوں اپنے ہے۔ بے کار لئے کے پہننے جو کپڑا ایسا ہیں، لیتے تان جالے کے مکڑی لوگ یہ ہیں۔ کرتے ہی تشدد ہاتھ کے اُن ہیں، ہی بُرے اعمال کے

6	קוֹרִיחַם	לֹא-	יְהִי	לְבָשׁ	וְלֹא	יִתְכַסּוּ	בְּמַעֲשֵׂיהֶם	מַעֲשֵׂיהֶם	מַעֲשֵׂי-
	אُن-کے-جالے	نہیں	بنیں-گے	لباس-کے-لیے	اور-نہیں	ڈھانپیں-گے	اپنے-کاموں-سے	اُن-کے-کام	کام
	H6980	H3808	H1961	H3808	H3808	H3680	H4639	H4639	H4639

اُن-کے	اور-فعل	ظلم-کا	اُن-کی-بتھیلیوں-میں
اُن-کے	اور-فعل	ظلم-کا	اُن-کی-بتھیلیوں-میں
H0205	H6467	H2555	H3709

ہے۔ آتا نکل سانپ زبریلہ تو دبائے انڈے کے اُن اگر اور ہے، جاتا مر وہ کھائے انڈے کے اُن جو نکلیں۔ بچے تاکہ ہیں جاتے بیٹھ پر انڈوں کے سانپوں زبریلے وہ اُن سکتے۔ نہیں ڈھانپ کو آپ اپنے وہ سے کپڑے اِس بوئے بنائے کے ہاتھوں اپنے ہے۔ بے کار لئے کے بہنے جو کپڑا ایسا ہیں، لیتے تان جالے کے مکزئی لوگ یہ ہیں۔ کرتے ہی تشدد ہاتھ کے اُن ہیں، ہی بُرے اعمال کے

7	רַגְלֵיהֶם	לְרַע	יָרְצוּ	וַיִּמְהָרוּ	לְשֹׁף	דָּם	נָקוּ	מַחְשְׁבוֹתֵיהֶם	מַחְשְׁבוֹת
	اُن-کے-پاؤں	برائی-کی-طرف	دوڑتے-ہیں	اور-جلدی-کرتے-ہیں	بہانے-کو	خون	بے-گناہ	اُن-کے-خیال	خیال
	H7272	H7323	H7323	H7323	H8210	H1818	H4284	H4284	H4284

اُن-کے	تباہی	اور-بربادی	اُن-کی-شاہراہوں-میں
اُن-کے	تباہی	اور-بربادی	اُن-کی-شاہراہوں-میں
H0205	H7701	H7667	H4546

ہی شریہ خیالات کے اُن ہیں۔ ربتے تیار لئے کے کرنے قتل کو بے قصور وہ ہیں۔ جاتے پہنچ کر بھاگ پاؤں کے اُن وہاں ملے موقع کا کرنے کام غلط بھی جہاں ہیں۔ جاتے چھوڑ بربادی و تباہی وہ پیچھے اپنے ہیں،

8	דֶּרֶךְ	שְׁלוֹם	לֹא	יָדְעוּ	וַאֲיִן	מִשְׁפָּט	בְּמַעֲנֵלוֹתָם	נְתִיבוֹתֵיהֶם	עֲקָשׁוּ	לָהֶם
	راستہ	سلامتی-کا	نہیں	جانتے	اور-نہیں	انصاف	اُن-کی-راہوں-میں	اُن-کے-راستے	نیڑھے-کیے	اپنے-لیے
	H1870	H7965	H3808	H3045	H0369	H4941	H4570	H4570	H6140	H1992

اُن-کے	چلنے-والا	اُس-میں	نہیں	جانتا	سلامتی
اُن-کے	چلنے-والا	اُس-میں	نہیں	جانتا	سلامتی
H3605	H1869	H3808	H3045	H7965	H7965

وہ چلے پر اُن بھی جو اور ہے، رکھا بنا میڑھا نیڑھا اُنہیں نے اُنہوں کیونکہ ہے۔ جاتا پایا انصاف میں راستوں کے اُن نہ ہیں، جانتے راہ کی سلامتی وہ نہ جانتا۔ نہیں کو سلامتی

9	עַל-	זֶן	רַחֵק	מִשְׁפָּט	מִזְנוּ	וְלֹא	תִשְׁיָנוּ	צְדָקָה	נִקְוָה	לְאוֹר
	پر	اِس	دور-ہے	انصاف	ہم-سے	اور-نہیں	پہنچتی-ہے-ہمیں	راستبازی	انتظار-کرتے-ہیں-ہم	روشنی-کا
			H7368	H4941	H3808	H3808	H5381	H6666	H216	H0216

اور-دیکھو	اندھیرا	چمک-کا	اندھیروں-میں	چلتے-ہیں-ہم
اور-دیکھو	اندھیرا	چمک-کا	اندھیروں-میں	چلتے-ہیں-ہم
H2009	H2822	H5054	H0653	H1980

و آب ہم ہے۔ آتا نظر اندھیرا ہی اندھیرا افسوس، لیکن ہیں، ربتے میں انتظار کے روشنی ہم نہیں۔ پہنچتی تک ہم راستی ہے، دُور سے ہم انصاف لئے اِسی ہے۔ ربتی چھائی تاریکی گھنی وہاں ہیں چلتے بھی جہاں افسوس، لیکن ہیں، رکھتے اُمید کی تاب

10	נִשְׁשָׁה	כְּעוֹרִים	קִיר	וּכְאִין	עֵינַיִם	נִשְׁשָׁה	כְּשִׁלְנוּ	כְּצִהְרִים
	ٹٹولتے-ہیں-ہم	اندھوں-کی-طرح	دیوار-کو	اور-بغیر	آنکھوں-کے	ٹٹولتے-ہیں-ہم	ٹھوکر-کھاتے-ہیں-ہم	دوپہر-کو
	H1659	H5787	H7023	H0369	H1659	H1659	H3782	H3782

شام-کی-طرح	تندرسٹوں-میں	مردوں-کی-طرح
شام-کی-طرح	تندرسٹوں-میں	مردوں-کی-طرح
H5399	H0820	H4191

کے دوپہر ہیں۔ بڑھتے آگے کر ٹٹول ٹٹول طرح کی لوگوں محروم سے آنکھوں ہیں، کرتے معلوم راستہ کر چھو چھو سے ہاتھ کو دیوار طرح کی اندھوں ہم ہیں۔ مانند کی مُردوں خود لیکن ہیں، ربتے درمیان کے لوگوں آوَر تن ہم گو ہو۔ ڈھندلکا جیسے ہیں پھرتے یوں کر کھا کھا ٹھوکر ہم بھی وقت

11	נְהַמָּה	כְּרָבִים	כְּלָנוּ	וְכִיּוֹנִים	הָזָה	נְהַמָּה	נְקוּמָה
	گر جتے ہیں ہم	ریچھوں کی طرح	ہم سب	اور کبوتروں کی طرح	غم سے	کراہتے ہیں ہم	انتظار کرتے ہیں ہم
	H1993	H1677	H3605	H3123	H1897	H1897	

לְמִשְׁפָּט	נְאֻן	לִישׁוּעָה	רְחֻקָה	מִמְזוּז:
انصاف کا	اور نہیں	نجات کا	دور ہے	ہم سے
H4941	H0369	H3444	H7368	

کی نجات ہم بے سود۔ لیکن ہیں، ربتے میں انتظار کے انصاف ہم ہیں۔ کرتے غوں غوں مانند کی کبوتروں غراتے، طرح کی ریچھوں میں حالت نڈھال سب ہم ہے۔ رہتی ہی دُور سے ہم وہ لیکن ہیں، رکھتے اُمید

12	כִּי	רָבוּ	פְּשָׁעֵינוּ	נִדְבָדָה	וְחַטֹּאתֵינוּ	עֲנִתָהּ	בָּנוּ	כִּי	פְּשָׁעֵינוּ
	کیونکہ	بہت ہیں	ہماری بغاوتیں	تیرے سامنے	اور ہمارے گناہ	گواہی دیتے ہیں	ہمارے خلاف	کیونکہ	ہماری بغاوتیں
	H6588	H6588	H5048						H6588

אֲתָנוּ	וְעֹנֹתֵינוּ	יָדְעוּנוּ:
ہمارے ساتھ ہیں	اور ہماری بدکاریاں	جانتے ہیں ہم
H0854	H5771	H3045

سے گناہوں اپنے ہم ہے، احساس کا جرائم اپنے متواتر ہمیں ہیں۔ دیتے گواہی خلاف ہمارے گناہ ہمارے اور ہیں، سامنے تیرے جرائم متعدد ہمارے کیونکہ ہیں۔ واقف خوب

13	פְּשָׁע	וְכַחַשׁ	בִּיהוָה	וְנִסּוּד	מֵאֲתָר	אֶל־הֵינוּ	דְּבַר	עֲשָׂק	וְסָדָה
	بغاوت کرنا	اور انکار کرنا	یہوواہ کا	اور پیٹھ پھیرنا	پیچھے سے	ہمارے خدا	بولنا	ظلم	اور سرکشی
	H6586	H3584	H3068	H5253		H0430	H1696	H6233	H5627

הָרוּ	וְהִנּוּ	מִלֵּב	דְּבָרֵי	שָׁקַר:
حمل رکھنا	اور بولنا	دل سے	باتیں	جھوٹ کی
H2029	H1897		H1697	H8267

دلوں ہمارے ہیں۔ بھیلائی باتیں کی دھوکے اور ظلم کر پھیر سے خدا اپنے منہ اپنا نہ ہم ہے۔ کیا بھی انکار کا اُس بلکہ رہے بے وفا سے رب کہ ہیں مانتے ہم نکلا۔ سے میں منہ بڑھتے بڑھتے بیچ کا جھوٹ میں

14	וְהִסַּג	אֲחֹזֵר	מִשְׁפָּט	וְצַדִּיקָה	מִרְחֹק	תַּעֲמֹד	כִּי	כְּשִׁלְהָ	בְּרָחוֹב	אֲמֹת
	اور ہٹایا گیا	پیچھے	انصاف	اور راستبازی	دور سے	کھڑی رہتی ہے	کیونکہ	ٹھوکر کھائی	چوک میں	سچائی
	H5253	H0268	H4941	H6666	H7350	H5975		H3782	H7339	H0571

וְנִכְחָה	לֹא	תִּנְכַּל	לְבוֹא:
اور سیدھاپن	نہیں	سکتا	آنا
H5229	H3808	H3201	H0935

سکتی۔ ہو نہیں ہی داخل داری دیانت اور ہے، گئی گر کر کھا ٹھوکر میں چوک سچائی ہے۔ رہتی کھڑی دُور راستی اور گیا، ہٹ پیچھے انصاف میں نتیجے

15	וְתִהְיֶי	הָאֲמֹת	נֶעְדָּרַת	וְסָר	מִרְעָ	מִשְׁתוֹלֵל	וְיָרָא	יְהוָה	וְיָרַע
	اور ہو گئی	سچائی	غائب	اور ہٹنے والا	برائی سے	لوٹا جاتا ہے	اور دیکھا	یہوواہ نے	اور برا لگا
	H1961	H0571		H5493			H7200	H3068	

בְּעֵינָיו	כִּי	אֵין	מִשְׁפָּט:
اُس کی نظروں میں	کیونکہ	نہیں	انصاف
		H0369	H4941

انصاف کہ تھا ناخوش وہ اور آیا، نظر کو رب کچھ سب یہ ہے۔ جاتا لوٹا کو والے کرنے گریز سے کام غلط اور جاتی، نہیں پائی بھی کہیں سچائی چنانچہ ہے نہیں

16	וַיִּרְא	כִּי	אֵין	אִישׁ	וַיִּשְׁתַּחֲוּם	כִּי	אֵין	מִפְנֵיעַ	וַתּוֹשַׁע	לוֹ
	اور-دیکھا	کیونکہ	نہیں	آدمی	اور-حیران-ہوا	کیونکہ	نہیں	شفاعت-کرنے-والا	اور-نجات-دی	اُسے
	H7200	H0376	H0369	H0376	H8074	H0369	H0369	H6293	H3467	

זָרְעוּ	וְצִדְקָתוֹ	הִיא	סִמְכָתָהּ:
اُس-کا-بازو	اور-اُس-کی-راستبازی	وہی	سہارا-تھی-اُسے
H2220	H6666	H1931	H5564

اُس نے راستی کی اُس اور کی، مدد کی اُس نے بازو زور آور کے اُس تب ہے۔ نہیں کوئی والا کرنے مداخلت کہ ہوا حیران وہ ہے، نہیں کوئی کہ دیکھا نے اُس دیا۔سہارا کو

17	וַיִּלְבַּשׁ	צִדְקָה	כִּשְׂרָיוֹן	וְכֹבַעַ	יְשׁוּעָה	בְּרֹאשׁוֹ	וַיִּלְבַּשׁ	בְּגָדֵי	נָקִים
	اور-پہنا	راستبازی	زرہ-بکتر-کی-طرح	اور-خود	نجات-کا	اُس-کے-سر-پر	اور-پہنا	لباس	بدلے-کا
	H3847	H6666	H3847	H3553	H3444	H3847	H3847	H3847	H5359

תְּלַבְּשָׁת	וַיַּעַט	כַּמְעִיל	קִנְיָה:
پوشاک-کی-طرح	اور-لیپینا	چادر-کی-طرح	غیرت
H8516	H4598	H7068	H7068

لی۔اوڑھ چادر کی غیرت نے اُس کر پہن لباس کا انتقام رکھا، خود کا نجات پر سر نے اُس کر ہو ملبس سے بکتر زرہ کے راستی

18	כָּעָל	נְמֻלוֹת	כָּעָל	יְשָׁלֵם	חַמָּה	לְצָרָיו	נְמֻלוֹ	לְאֵיבָיו	לְאֵיבִים	נְמֻלוֹ
	بقدر	کاموں-کے	بقدر	بدلے-دے-گا	غضب	اپنے-دشمنوں-کو	بدلہ	اپنے-مخالفوں-کو	جزیروں-کو	بدلہ
	H1578	H1578	H1578	H2534	H2534	H1576	H1576	H0341	H0339	H1576

یְשָׁלֵם:
دے-گا

اجر کا حرکتوں کی اُن بھی کو جزیروں بلکہ گالے بدلہ سے دشمنوں اور گا کرے نازل غضب اپنا پر مخالفوں وہ گا۔ دے معاوضہ مناسب کا اُس وہ کو ایک ہر گا۔دے

19	וַיִּירָאוּ	מִמַּעַרְבַּי	אֶת-	שֵׁם	יְהוָה	וּמִמְזַרְחֵ-	שָׁמַשׁ	אֶת-	כְּבוֹדוֹ	כִּי-
	اور-ڈریں-گے	مغرب-سے	سے	نام	یہوواہ-کے	اور-مشرق-سے	سورج-کے	سے	اُس-کے-جلال	کیونکہ
	H3372	H4628	H0853	H8034	H3068	H4217	H8121	H0853	H3519	

יָבֹא	כָּר	רוּחַ	יְהוָה	נִסָּה	בּוֹ:
آئے-گا	دریا-کی-طرح	روح	یہوواہ-کی	بھگاتی-ہے-جسے	اُس-میں
H0935	H5104	H7307	H3068	H5127	

طرح کی سیلاب زوردار ہوئے چلائے سے بھونک کی رب وہ کیونکہ گے۔ دیں جلال اُسے میں مشرق اور گے مانیں خوف کا نام کے رب میں مغرب انسان تب گا۔پڑے ٹوٹ پر اُن

20	וַיָּבֵא	לְצִיּוֹן	גּוֹאֵל	וּלְשָׁבִי	פָּשַׁע	בְּיַעֲקֹב	נָאֵם	יְהוָה:
	اور-آئے-گا	صیون-کے-لیے	چھڑانے-والا	اور-لوٹنے-والوں-کے-لیے	بغاوت-سے	یعقوب-میں	فرماتا-ہے	یہوواہ
	H0935	H6726		H7725	H6588	H3290	H5002	H3068

گے۔ اُنہیں واپس کر چھوڑ کو گناہوں اپنے جو گا آئے پاس کے فرزندوں اُن کے یعقوب وہ گا۔ آئے پر صیون کوہ والا چھڑانے ہے، فرماتا رب

21	וַאֲנִי	זֵאת	בְּרִיתִי	אוֹתָם	אֲמַר	יְהוָה	רוּחִי	אֲשַׁר	עָלִיךָ	וַיְדַבְּרִי
	اور-میں	یہ	میرا-عہد-ہے	اُن-کے-ساتھ	کہتا-ہے	یہوواہ	میری-روح	جو	تجھ-پر-ہے	اور-میرے-کلام
	H0589	H2063	H1285	H0853	H0559	H3068	H7307			H1697

אֲשַׁר-	שָׁמַתִּי	בְּפִיךָ	לֹא-	יָמוּשׁוּ	מִפִּיךָ	וּמִפִּי	וַיְרַעַף	וּמִפִּי
جو	رکھے-میں-نے	تیرے-منہ-میں	نہیں	بٹیں-گے	تیرے-منہ-سے	اور-نہ-منہ-سے	تیری-نسل-کے	اور-نہ-منہ-سے
H6310	H6310	H3808	H3808	H4185	H6310	H6310	H2233	H6310

זָרַע	זָרַעְךָ	אֲמַר	יְהוָה	מִעַתָּה	וְעַד-	עוֹלָם:	ס
نسل	تیری-نسل-کی	کہتا-ہے	یہوواہ	اب-سے	اور-تک	ابد	—
H2233	H2233	H0559	H3068	H6258	H5704	H5769	

بیں ڈالے میں منہ تیرے نے میں جو الفاظ میرے اور بے ہوا ٹھہرا پر تجھ جو روح میرا ہے: عہد یہ میرا ساتھ کے اُن ہے، تعلق میرا تک جہاں ہے، فرماتا رب ہے۔ فرمان کا رب یہ ہے۔ بٹیں سے اولاد کی اولاد تیری نہ اور سے منہ کے اولاد تیری نہ سے، منہ تیرے نہ تک ابد سے اب وہ